

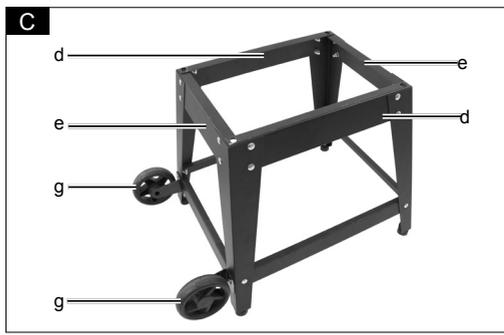
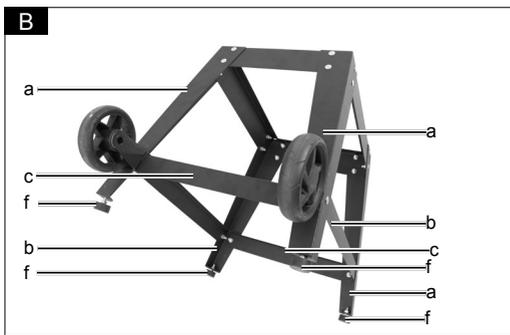
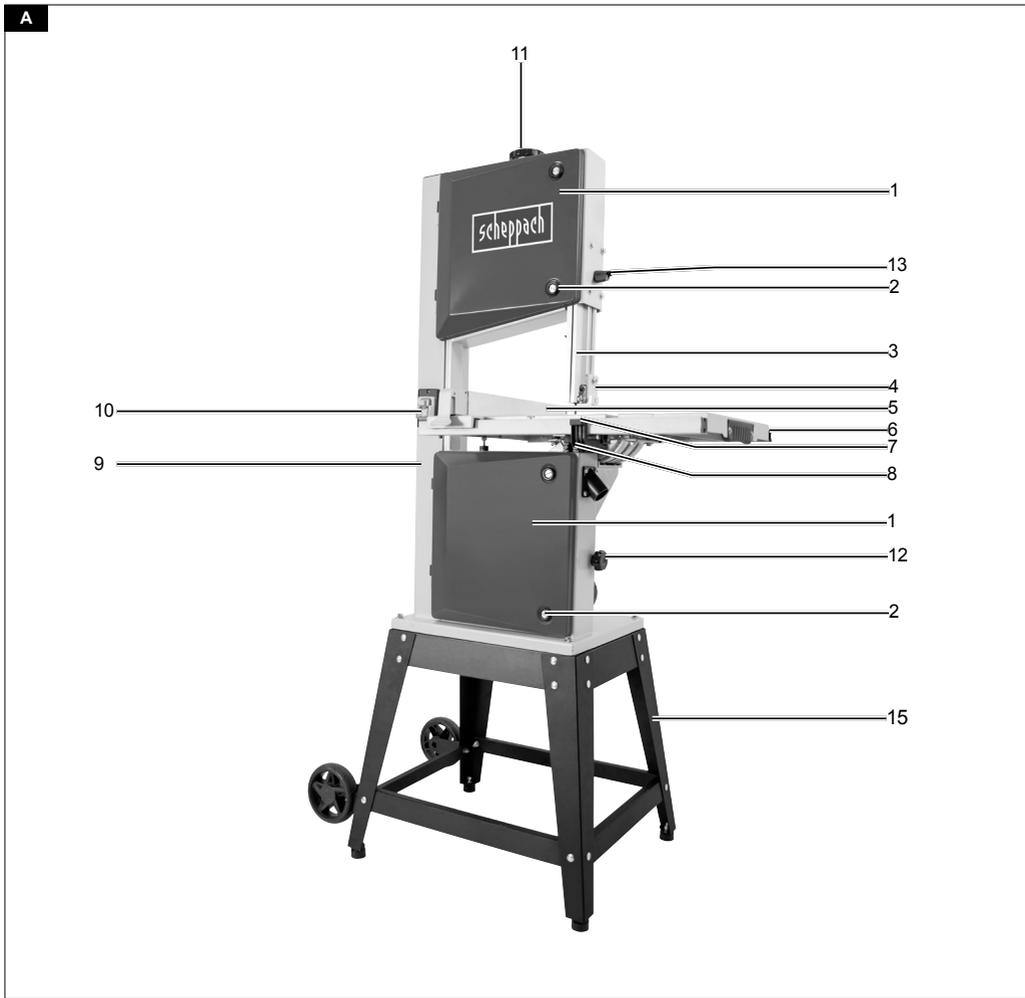
Art. Nr.
5901503905
AusgabeNr.
5901503905_0005
Rev.Nr.
16/04/2025

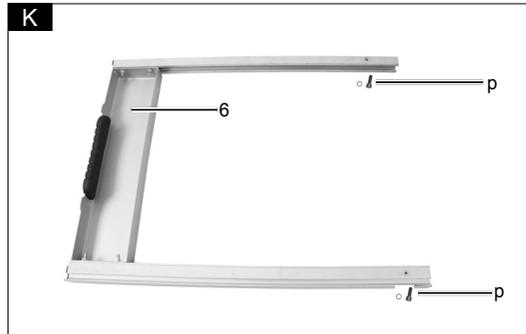
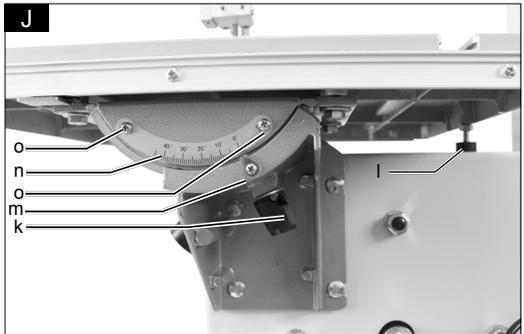
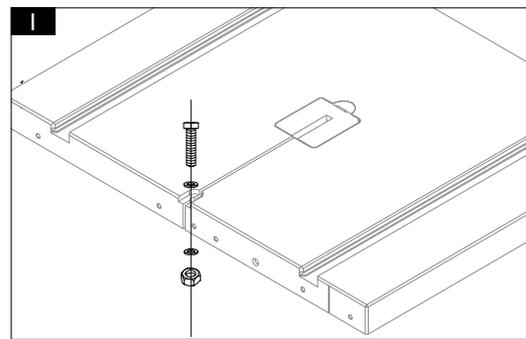
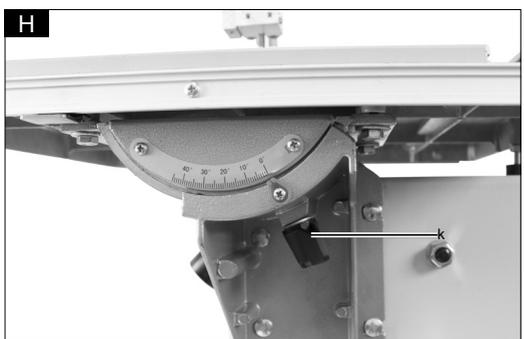
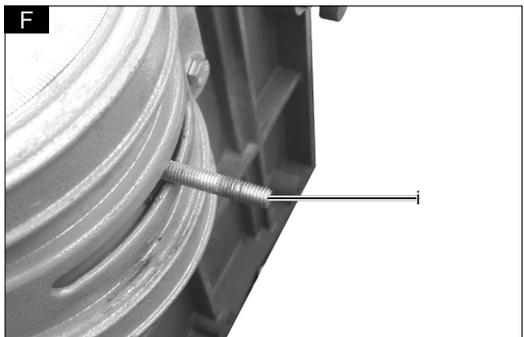
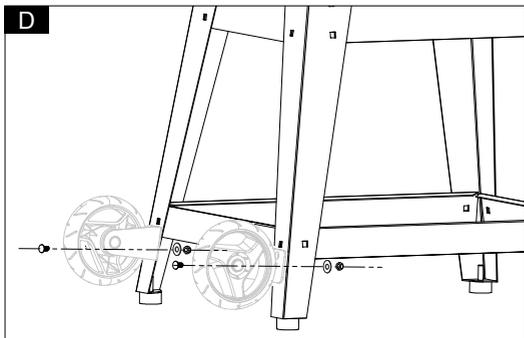


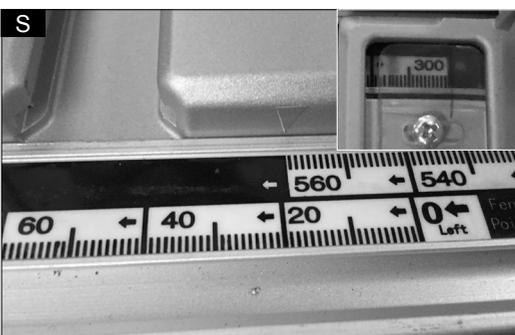
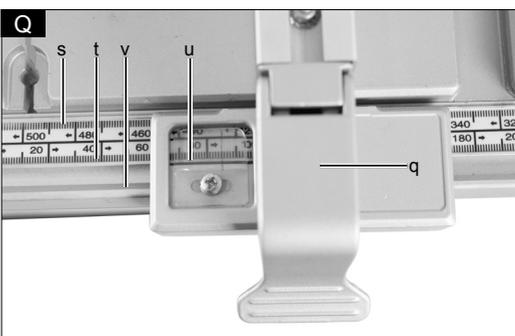
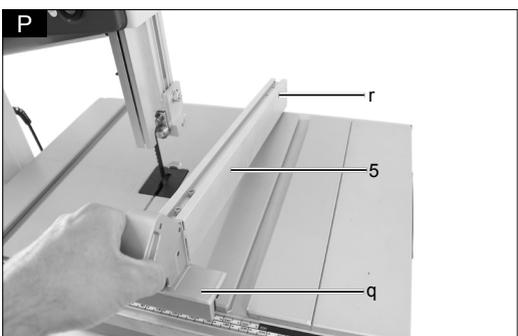
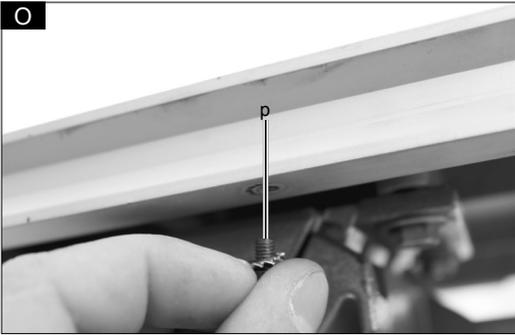
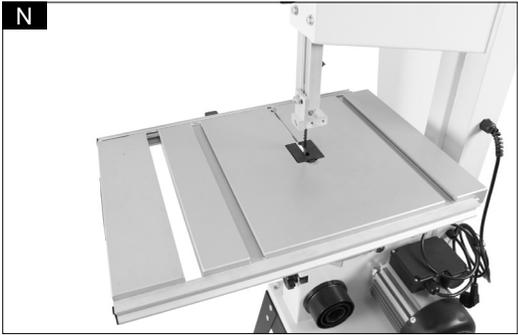
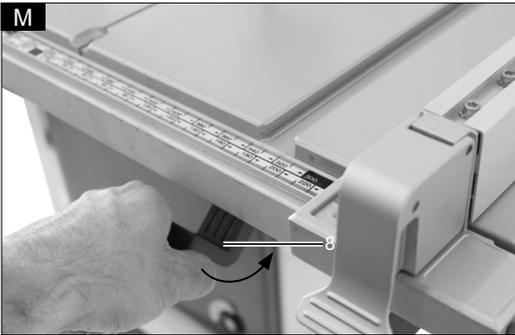
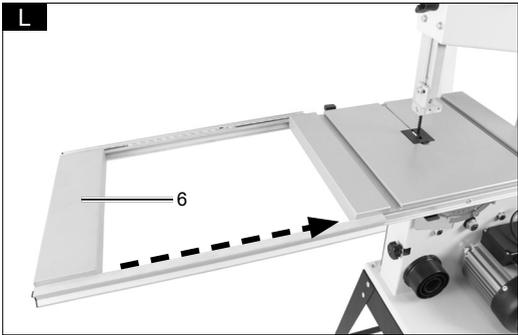
HBS400

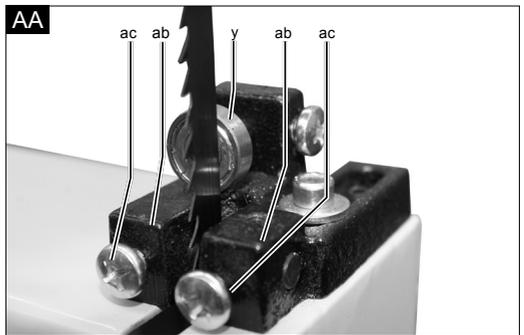
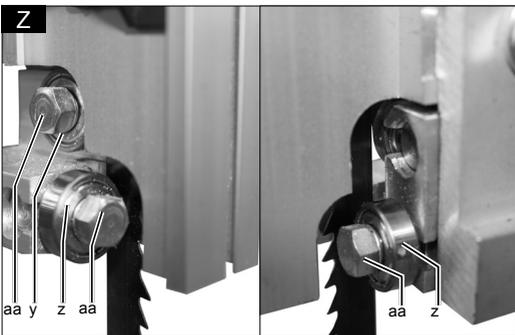
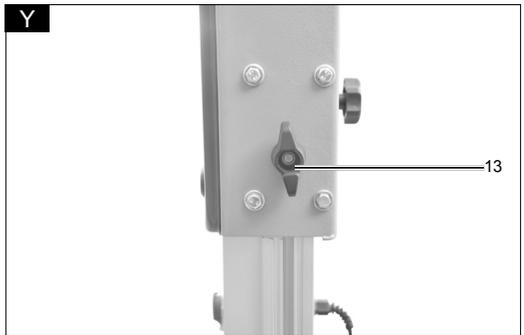
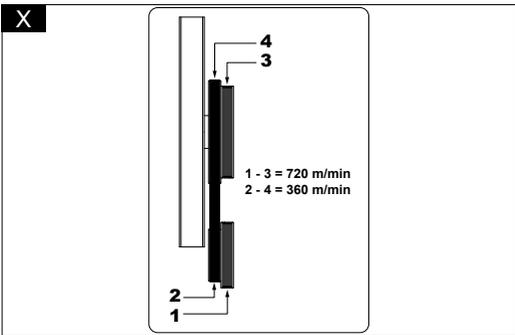
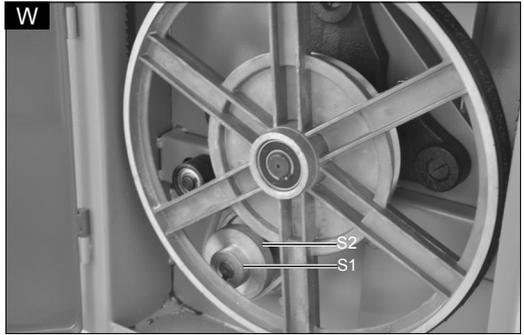
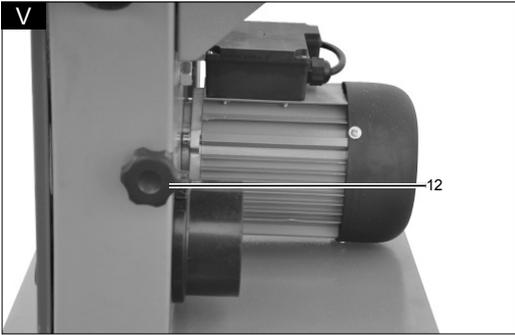
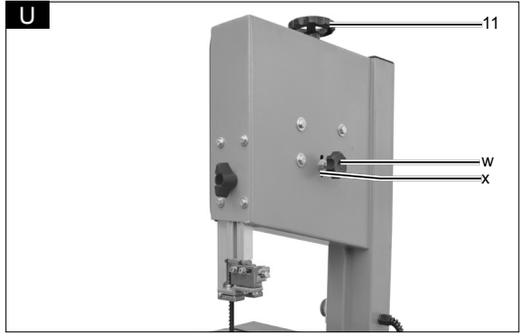


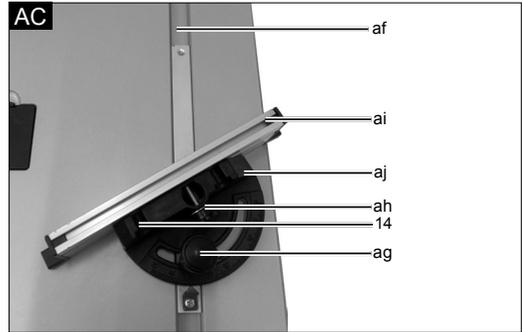
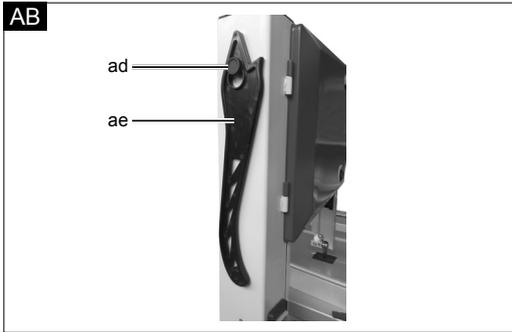
GB	Band saw Translation of original instruction manual	8
RU	Ленточная пила Перевод оригинального руководства по эксплуатации	21











Explanation of the symbols on the equipment

The use of symbols in this manual is designed to direct your attention to possible risks. You must make sure that you understand the safety symbols and explanations accompanying them. Warnings themselves cannot remove risks and cannot substitute correct action for the prevention of accidents.

	<p>Warning! Danger to life, risk of injury or damage to the tool are possible by ignoring!.</p>
	<p>Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of inquiry!</p>
	<p>Wear safety goggles!</p>
	<p>Wear ear-muffs!</p>
	<p>Wear a breathing mask!</p>
	<p>Important! Risk of injury. Never reach into the running saw blade!</p>
	<p>Wear protective gloves.</p>
	<p>Warning! Before installation, cleaning, alterations, maintenance, storage and transport switch off the device and disconnect it from the power supply.</p>
	<p>Sawband direction</p>
	<p>The product complies with the applicable European directives.</p>

Table of contents:	Page:
1. Introduction	10
2. Device description (Fig. A - AC)	10
3. Scope of delivery	10
4. Intended use	11
5. General safety information	11
6. Remaining hazards	13
7. Technical data.....	14
8. Attachment and operation	14
9. Transport.....	17
10. Working instructions	17
11. Cleaning and maintenance	18
12. Storage	18
13. Electrical Connection.....	18
14. Disposal and recycling.....	19
15. Troubleshooting	20
16. Declaration of conformity	39

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device. The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations. The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country. Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers.

The minimum age requirement must be complied with. In addition to the safety requirements in these operating instructions and your country's applicable regulations, you should observe the generally recognized technical rules concerning the operation of woodworking machines.

We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

2. Device description (Fig. A - AC)

1. Case door
2. Door lock
3. Saw blade safety device
4. Saw blade guidance
5. Longitudinal limit stop
6. Table width enlargement
7. Tabletop
8. Clamping lever
9. Frame
10. On/Off switch
11. Handle for saw blade tensioning
12. Handle for belt tensioning
13. Adjustment handle for sawblade guard
14. Mitre gauge (not shown / optional accessory)
15. Underframe

3. Scope of delivery

- Bandsaw
- Saw table
- Retainer plate
- Rail with scale
- Push stick
- Longitudinal limit stop
- Allen key
- Screwdriver
- Open-ended spanner (2x)
- Stand feet (4x) (a)
- Cross member, top (2x) (d)
- Longitudinal member, (2x) (e)
- Cross member, bottom (2x) (b)
- Longitudinal member, bottom (2x) (c)
- Rubber foot (4x) (f)
- Wheel set (g)
- Table width enlargement with guide rail for lengthwise aligning stop
- Fastening materials
- Original operating instructions

4. Intended use

The bandsaw is designed to perform longitudinal and cross cuts on timber or wood-type materials. To cut round materials you must use suitable holding devices.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this. The machine is to be operated only with suitable saw blades. To use the machine properly you must also observe the safety regulations, the assembly instructions and the operating instructions to be found in this manual.

All persons who use and service the machine have to be acquainted with this manual and must be informed about the machine's potential hazards.

The manufacturer shall not be liable for any changes made to the machine nor for any damage resulting from such changes.

Even when the machine is used as prescribed it is still impossible to eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the machine's construction and design:

- Damage to hearing if ear-muffs are not used as necessary.
- Harmful emissions of wood dust when used in closed rooms.
- Contact with the blade in the uncovered cutting zone.
- Injuries (cuts) when changing the blade.
- Injury from catapulted workpieces or parts of workpieces.
- Crushed fingers.
- Kickback.
- Tilting of the workpiece due to inadequate support.
- Touching the blade.
- Catapulting of pieces of timber and workpieces.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. General safety information

General safety information for electric tools

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**

Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

⚠ WARNING! This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

Additional safety instructions

- Wear safety gloves whenever you carry out any maintenance work on the blade!

- When cutting round or irregularly shaped wood, use a device to stop the workpiece from twisting.
- When cutting boards in upright position, use a device to prevent kick-back.
- A dust extraction system designed for an air velocity of 20 m/s should be connected in order to comply with woodworking dust emission values and to ensure reliable operation.
- Give these safety regulations to all persons who work on the machine.
- Do not use this saw to cut fire wood.
- The machine is equipped with a safety switch to prevent it being switched on again accidentally after a power failure.
- Before you use the machine for the first time, check that the voltage marked on the rating plate is the same as your mains voltage.
- If you use a cable reel, the complete cable has to be pulled off the reel.
- Persons working on the machine should not be distracted.
- Note the direction of rotation of the motor and blade.
- Never dismantle the machine's safety devices or put them out of operation.
- Never cut workpieces which are too small to hold securely in your hand.
- Never remove loose splinters, chips or jammed pieces of wood when the saw blade is running.
- It is imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area as well as all other generally recognized rules of safety.
- Note the information published by your professional associations.
- Important! Support long workpieces (e.g. with a roller table) to prevent them sagging at the end of a cut.
- Make sure the blade guard (3) is in its lower position when the saw is being transported.
- Safety guards are not to be used to move or misuse the machine.
- Blades that are misshapen or damaged in any way must not be used.
- If the table insert is worn, replace it.
- Never operate the machine if either the door protecting the blade or the detachable safety device are open.
- Make sure that the choice of saw band and speed is suitable for the material to be cut.
- Do not begin cleaning the blade until it has come to a complete standstill.
- For straight cuts of small workpieces against the longitudinal limit stop the push stick has to be used.

- Wear gloves when handling the saw band and rough materials!
- The bandsaw blade guard should be in its lowest position close to the bench during transport.
- For miter cuts when the table is tilted, the parallel stop must be positioned on the lower part of the table.
- Never use guards to lift or transport items.
- Ensure that the bandsaw blade guards are used and correctly adjusted.
- Keep your hands a safety distance away from the bandsaw blade. Use a push stick for narrow cuts.
- Adjustable protective devices have to be adjusted as close as possible to the workpiece.
- The push stick has to be stored on the intended device, so that it can be reached from normal working position and is always ready to be used.
- In the normal operating position the operator is in front of the machine.
- Do not use liquid coolants. Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.
- Do not operate the tool when the band saw blade access cover is open. Contact with the moving parts may result in personal injury.

6. Remaining hazards

The machine has been built using modern technology in accordance with recognized safety rules. Some remaining hazards, however, may still exist.

- Risk of injury for fingers and hands by the rotating saw band due to improper handling of the work piece. Risk of injury through the hurling work piece due to improper handling, such as working without the push stick.
- Risk of damaging your health due to wood dust and wood chips. Wear personal protective cloth such as goggles. Use a fitting dust extractor.
- Risk of injury due to defective saw band. Regularly check saw band for such defects.
- Risk of injury for fingers and hands while changing saw band. Wear proper gloves.
- Risk of injury due to starting saw band while switching on the machine.
- The use of incorrect or damaged mains cables can lead to injuries caused by electricity.
- Danger to health from running saw band due to long hair and loose clothing. Wear personal protective equipment such as a hair net and close-fitting work clothing.
- Even when all safety measures are taken, some remaining hazards which are not yet evident may still be present.

- Remaining hazards can be minimized by following the instructions in „General safety instructions“ „Proper Use“ and in the entire operating manual.

7. Technical data

Electro motor	220 - 240 V ~.50 Hz
Power	S1 750W
Revolutions	1400 rpm
Saw band length	2240 mm
Saw band width	6-15 mm
Cutting speed I	360 m/min
Cutting speed II	720 m/min
Passage height	0 - 170 mm
Passage width	305 mm
Table size	500 x 400 mm
Slewing range of the table	0° bis 45°
Max. size of the workpiece	600 x 600 x 170 mm
Overall weight	59 kg

The work piece must have a minimum height of 3 mm and a minimum width of 10 mm.

The total noise values determined in accordance with EN 62841.

Sound pressure level L_{pA}	77.4 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	90.4 dB
Uncertainty K_{WA}	3 dB

Wear hearing protection.

The effects of noise can cause a loss of hearing. Total vibration values (vector sum - three directions) determined in accordance with EN 62841.

The specified noise emission values have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used to compare one power tool with another. The specified device emissions values can also be used for an initial estimation of the load.

WARNING

The noise emission values can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

8. Attachment and operation

⚠ Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

⚠ ATTENTION!

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

Make sure the machine stands securely, i.e. bolt it to a workbench or solid base. There are two holes for this purpose in the machine foot.

- The saw table must be mounted correctly.
- All covers and safety devices have to be properly fitted before the machine is switched on.
- It must be possible for the blade to run freely.
- When working with wood that has been processed before, watch out for foreign bodies such as nails or screws etc.
- Before you actuate the On/Off switch, make sure that the saw blade is correctly fitted and that the machine's moving parts run smoothly.
- Before you connect the machine to the power supply, make sure the data on the rating plate is the same as that for your mains.

Assembly tools

- 1 engineer's wrench SW 10/13

8.1 Mounting the base (Fig. B + C + D)

Installation parts:

- 4 stand feet (a)
- stand braces below: 2 x long (b) + 2 x short (c)
- stand braces above: 2 x long (d) + 2 x short (e)
- 4 rubber feet (f), 4 washer 8, 4 nuts M8
- Mounting parts (24 carriage bolts M8x16, 4 hex screws M8x45, 32 washer 8, 28 nuts M8 4 Locking rings M8)
- 2 wheels with wheel mounting (g) (2 locking screws M8x20, 2 washers 8, 2 stop nuts M8).
- Hand-tighten all screws lightly during the installation.
- Place the 4 rubber feet on the stand feet.
- Attach one stand brace below (b + c) each with 2 screws M8 x 16, 2 washer and 2 nuts to the stand feet (a).
- Mount the frame struts above (d + e), each with 4 carriage bolts M8 x 16, 4 washers and 4 nuts on the frame feet (a) as shown in Fig. C.
- Fit the two wheels using wheel mounting (g) with 2 locking bolts M8x20; 2 washers 8 and 2 lock nuts M8 (Fig. C + D)
- Place a cardboard box behind the machine and then carefully tip the machine backward until the machine rests on its housing.
- Place the previously assembled frame (Fig. C) under the base plate of the band saw; screw it into place by hand with 4 hex bolts M8x45, 8 washers, 4 circlips and 4 hex nuts.
- Set the machine with the base on a level surface and tighten all the screws and nuts firmly.

8.2 Assembling the work table (Fig. E - J)

- Lay the table insert (h) in the recess in the work table intended for this (7) (Fig. E). (To replace, disassemble the work table in reverse order.)
- Place the band saw blade through the slot on the machine table. Place the machine table on the table guide so that the fixing screw (i) fits through the bracket (j). (Fig. F + G)
- Screw the machine table tight with the wing nut (k) (Fig. E + H).
- Check that the bandsaw blade runs freely and does not touch the table.
- Fit the bolt M6x40 with two washers and the nut to the table. (Fig. I)
- Using the adjustment screw (l) to adjust the table to a right-angle. – Use a set square –

- Counter the adjustment screw (l) and tighten the wing nut (k).
- Set the scale pointer (m) to 0.
- Adjust the angle scale (o):
- By loosening the screws (n) and shifting the angle scale (o) until the scale pointer (m) points to 0. Fix screws.

8.3 Fitting the table width enlargement (Fig. K + L + M + N + O)

Remove the two bolts and washers (p) from the table width enlargement (6). (Fig. K)

Slide the table width enlargement (6) onto the table mounted on the machine. Ensure that the clamping lever (8) is open (Fig. L + M).

Push the table width enlargement fully onto the table (Fig. N) in order to fix the two bolts (p) on both sides. (Fig. O) Be sure to fit the bolts (p) on both sides. The two bolts are used to limit the extension of the table width enlargement.

8.4 Fitting the parallel stop (Fig. P)

- Fit the parallel stop (5) by positioning it at the back and fixing the clamping lever (q) in place downwards.
- When dismantling, pull the clamping lever (q) upwards and remove the parallel stop (5).
- The clamping force of the parallel stop can be adjusted at the rear knurled nut (r).

8.5 Adjusting the cutting width (Fig. P + Q)

- The parallel stop (5) must be used when cutting sections of wood lengthways.
- Place the parallel stop (5) on the guide rail (v) to the left or right of the sawing blade.
- 2 scales (s/t) are printed on the guide rail for the parallel stop (5), which show the distance between the stop rail and sawing blade.
- Adjust the parallel stop (5) to the required dimension in the window (u) and use the clamping lever (q) fix in place for the parallel stop. (Fig. P)

8.6 Using the table width enlargement (Fig. R - T)

- Always use the table width enlargement (6) with particularly wide workpieces.
- Loosen the clamping lever (8) and pull the table width enlargement out far enough so that the workpiece to be sawn can lie on it without tipping. (Fig. T)

8.7 Sawblade changing (Fig. U + V)

Attention: Pull the mains plug!

- Remove the parallel stop and the table width enlargement in reverse order (Fig. K-P).
- Open the saw band guard, top and bottom.
- Relieve the saw band tension with the clamping screw (11), remove the band. (Fig. U)
- Insert a new saw band.

Side correction (Fig. U)

- The sawblade should run in the centre of the band wheels.
- Turn the upper band wheel by hand in the cutting direction, and make the side correction by means of the handle (w).

Attention! The saw band should run over the centre of the band wheel after multiple turns. Visual inspection!

- Turn the band wheel by hand in the cutting direction while determining the final tension with the tension screw (11). The degree of tensioning depends on the sawblade width. Wide sawblades must be tensioned more than narrow ones.
- After successful setting firmly tighten the locknut (x). Close the guard.
- Attention: Too strong a tensioning will cause premature breaking.
- Fit the table width enlargement in reverse order. (Fig. K - O)
- After termination of the work, always relieve the tension by releasing tension bolt (11).

8.8 Setting the number of revolutions

(Fig. V + W + X)

Pull the mains plug!

- Open lower guard.
- Release the belt with the tension handle (12).
- Put the belt into the desired position. (S1 or S2).
- Retension the belt with the tension handle (12).
- Close the lower guard.

Rpm range:

- Rpm stage 1 360 m/min.
 - For processing hardwood, materials similar to hardwood and for fine cuts.
- Rpm stage 2 720 m/min.
 - For processing softwoods and for less fine cuts.

8.9 Sawblade guiding (Fig. Y)

The sawblade guiding is adjusted with the fixing button (13).

The upper sawblade guiding can be set from 0 to 175 mm work piece height.

A clearance as small as possible to the work piece ensures an optimum sawblade guiding and safe working.

Back pressure bearings (Fig. Z + AA)

The back pressure bearings (y) accept the feed pressure of the work piece. Set the upper and lower back pressure bearing in such a way that it slightly touches the sawblade back. Tighten the screws (aa). The distance should be 0.5 mm.

Upper guide rollers (Fig. Z)

Set the upper guide rollers (z) to the corresponding sawblade width. The front edges of the guide rollers must not exceed the tooth base of the sawblade. When the guide rollers slightly touch the sawblade, tighten the screws (aa).

Lower guide fingers (Fig. AA)

Set the lower guide fingers (ab) to the corresponding sawblade width. The front edges of the guide fingers must not exceed the tooth base of the sawblade. When the guide fingers slightly touch the sawblade, tighten the set screws(ac).

The sawblade must not jam!

Storing the push rod (Fig. AB)

In order to have the push rod (ae) to hand at all times, hang it on the device (ad) intended for this, at the top left side of your band saw.

8.10 Transverse cutting gauge (14) (optional)

(Fig. AC)

- Slide lateral stop (aj) into a groove (af) in the saw bench.
- Release the grip screw (ag).
- Turn the lateral stop (aj) until the desired angular dimension has been set. The arrow on the lateral stop indicates the set angle.
- Retighten the grip screw (ag).
- The stop rail (ai) can be slid against the lateral stop (aj). To do so, loosen the knurled screws (ah) and slide the stop rail (ai) into the desired position. Tighten the knurled screws (ah) again.
- Attention! Do not slide the stop rail (ai) too far in the direction of the saw blade.

8.11 On/Off switch (Fig. A)

- To turn the machine on, press the green button „1“ (10). Before starting sawing, wait until the saw blade has reached its maximum speed.
- To turn the machine off again, press the red button „0“ (10).

Attention!

When working with the machine, all protective devices and guards must be fitted. The upper and lower bandwheel is protected by a fixed guard and an articulated cover. When opening the cover, the machine is switched off. Starting is possible only with closed cover.

9. Transport

Caution: Pay attention to the weight of the machine when lifting it and call upon the help of another person! Use the transport equipment. Stand on the side of the wheels. Pull the upper part of the machine towards you so that the machine stands on the two wheels and can be moved. Hold the machine by its frame (9).

Attention! Note the high centre of gravity of the machine.

Attention! Never use separating safety guards to lift or transport the unit.

10. Working instructions

The following recommendations are examples of the safe use of band saws.

The following safe working methods should be seen as an aid to safety. They cannot be applied suitably completely or comprehensively to every use. They cannot treat every possible dangerous condition and must be interpreted carefully.

- Connect the machine to a suction unit when working in closed rooms.
- Loosen the sawband when the machine is not in operation (e.g. after finishing work). Attach a notice on the tension of the saw band to the machine for the next user.
- Collect unused sawbands and store them safely in a dry place. Check for faults (teeth, cracks) before use. Do not use faulty sawbands!
- Wear suitable gloves when handling sawbands.
- All protective and safety devices must be securely mounted on the machine before beginning work.
- Never clean the sawband or the sawband guide with a hand-held brush or scraper while the sawband is running. Resin-covered sawbands impair working safety and must be cleaned regularly.
- For your own protection, wear protective glasses and hearing protection. Wear a hairnet if you have long hair. Roll up loose sleeves over the elbows.
- Always position the sawband guide as near the workpiece as possible when working.

- Insure sufficient lighting in the work area and around the machine.
- Always use the fence for straight cuts to keep the workpiece from tipping or slipping away.
- When working on narrow workpieces with manual feed, use the push stick.
- For diagonal cuts, place the saw bench in the appropriate position and guide the workpiece on the fence.
- In order to cut dovetail tenons and teeth or wedges, swivel the saw table into the plus and minus position. Ensure that the workpiece is guided safely.
- For arced and irregular cuts, push the workpiece evenly using both hands with the fingers together. Hold the workpiece with your hands on a safe area.
- Use a pattern for repeated arced or irregular cuts.
- Insure that the workpiece does not roll when cutting round pieces.
- For safe work when transverse cutting, use the special transverse cutting gauge accessory.

10.1 Performing longitudinal cuts (Fig. AD)

Here, a workpiece is cut in its longitudinal direction.

- Position the longitudinal fence (5) on the left side (if possible) of the saw band, in accordance with the desired width.
- Lower the saw band guide (4) onto the workpiece. (8.9)
- Switch on the saw.
- Press one edge of the workpiece against the longitudinal fence (5) with the right hand, whilst the flat side lies on the saw bench (7).
- Slide the workpiece at an even feed rate along the longitudinal fence (5) into the saw band.
- Important: Long workpieces must be secured against tipping at the end of the cutting process (e.g. with reel-off stand, etc.)
- Attention! When processing narrower workpieces it is essential to use a push stick.
- The push stick (ae) must always be stored within reach, on the hook (ad) provided for this purpose on the side of the saw (Fig. AB)

10.2 Angled cuts (Fig J + Fig. AE)

- In order to execute angled cuts parallel to the saw band, it is possible to tilt the saw bench (7) forwards from 0° - 45°.
- Release the locking handle (k).
- Tilt saw bench (7) forwards, until the desired angle is set on the degree scale (o).
- Retighten the locking handle (k).

- Attention: With a tilted saw bench (7), the longitudinal fence (5) must be positioned on the downward facing side to the right of the saw band in the working direction (if the workpiece width allows this), in order to secure the workpiece against slipping.
- Perform the cut as described under 10.1.

10.3 Freehand cuts (Fig. AF)

One of the most important features of a band saw is the ease with which it can cut curves and radii.

- Lower the saw band guide (4) onto the workpiece. (8.9)
- Switch on the saw.
- Press the workpiece firmly onto the saw bench (7) and slowly slide into the saw band.
- During freehand cutting you should always work with a low advancing speed, so that the saw band can follow the desired line.
- In many cases it is helpful to roughly saw curves and corners approximately 6 mm from the line.
- If it is necessary to saw curves that are too tight for the saw band used, auxiliary cuts must be sawn up to the front face of the curve, so that these fall off as wood waste when the final radius is sawn.

10.4 Executing cuts with the transverse cutting gauge (Fig. AG + Fig. AC) (optional)

- Set transverse cutting gauge (14) to the desired angle (see 8.10)
- Perform the cut as described under 10.1.

11. Cleaning and maintenance

⚠ Warning! Prior to any adjustment, maintenance or service work disconnect the mains power plug!

General maintenance measures

Wipe chips and dust off the machine from time to time using a cloth. In order to extend the service life of the tool, oil the rotary parts once monthly. Do not oil the motor.

When cleaning the plastic do not use corrosive product.

Cleaning

Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.

We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.

Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment.

Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables. Wear parts*: Carbon brushes, saw blade, table inlays; v-belt

* Not necessarily included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

12. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-proof place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C.

Cover the electrical tool in order to protect it from dust and moisture.

Cover the electrical tool in order to protect it from dust and moisture.

Store the operating manual with the electrical tool.

13. Electrical Connection

The installed electric motor is connected and is ready to work. The connection complies with the relevant VDE and DIN regulations. The customer-side mains supply and the used extension line must meet these regulations.

Important information

In the event of an overloading the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

Defective electric connection lines

Often, insulation damages occur on electrical connection lines.

Causes are:

- Drag marks if connection lines are led through window or door clearances.

- Kinks due to improper attachment or routing of the connection line.
- Cuts caused by running over the connection line.
- Insulation damages caused by pulling the connection line out of the wall socket.
- Fissures caused by the ageing of the insulation.

Such defective electric connection lines must not be used and are hazardous due to the insulation damages.

Regularly check the electrical connection lines for damages. Please make sure that the connection lines are disconnected from the mains supply during the check. Electrical connection lines must comply with the relevant VDE and DIN regulations. Only use connection lines labelled with H05VV-F.

The labelling of the connection cable with the type specification is required.

AC motor

- The mains voltage must be 220 - 240 V~
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Motor data - type plate
- Machine data - type plate

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

14. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

15. Troubleshooting

Problem	Possible cause	Help
Motor does not work	Motor, cable or plug defective, fuses burnt	Arrange for inspection of the machine by a specialist. Never repair the motor yourself. Danger! Check fuses and replace as necessary
	Housing cover open (limit switch)	Close housing cover exactly
The motor starts up slowly and does not reach operating speed.	Voltage too low, coils damaged, capacitor burnt	Contact the utility provider to check the voltage. Arrange for inspection of the motor by a specialist. Arrange for replacement of the capacitor by a specialist
Motor makes excessive noise	Coils damaged, motor defective	Arrange for inspection of the motor by a specialist
The motor does not reach its full power.	Circuits in the network are overloaded (lamps, other motors, etc.)	Do not use any other equipment or motors on the same circuit
Motor overheats easily.	Overloading of the motor, insufficient cooling of the motor	Avoid overloading the motor while cutting, remove dust from the motor in order to ensure optimal cooling of the motor
Saw cut is rough or wavy	Saw blade dull, tooth shape not appropriate for the material thickness	Resharpener saw blade and/or use suitable saw blade
Workpiece pulls away and/or splinters	Excessive cutting pressure and/or saw blade not suitable for use	Insert suitable saw blade
Saw blade is not running straight	Guide has been wrongly set	Set the saw blade guide according to the operating instructions
	Wrong saw blade	Select a saw blade according to the operating instructions
Burn marks appear on the wood during the cutting work	Blunt saw blade	Change the saw blade
	Wrong saw blade	Select a saw blade according to the operating instructions
Saw blade jams during cutting work	Blunt saw blade	Change the saw blade
	Deposits on the saw blade	Clean the saw blade
	Guide has been set poorly	Set the saw blade guide according to the operating instructions

Значение символов на оборудовании

Использование символов в данном руководстве призвано обратить ваше внимание на возможные риски. Убедитесь, что вам понятны символы безопасности и сопровождающие их пояснения. Предупреждения сами по себе не могут устранить риски и не могут заменить правильные действия по предотвращению несчастных случаев.

	<p>Предупреждение! Несоблюдение данных инструкций может привести к опасности для жизни, травмам или повреждению инструмента!</p>
	<p>Осторожно! Прочтите руководство по эксплуатации, чтобы снизить риск получения травмы!</p>
	<p>Надевайте защитные очки!</p>
	<p>Надевайте наушники!</p>
	<p>Наденьте дыхательную маску!</p>
	<p>Важно! Риск травмы. Никогда не прикасайтесь к работающему пыльному полотну!</p>
	<p>Надевайте защитные перчатки.</p>
	<p>Предупреждение! Перед установкой, чисткой, внесением изменений, обслуживанием, хранением и транспортировкой выключите устройство и отсоедините его от электропитания.</p>
	<p>Направление пилы</p>
	<p>Изделие соответствует применимым европейским директивам.</p>

содержание:
страница:

1.	Введение	23
2.	Описание устройства (Рис. А–АС)	23
3.	Комплект поставки	23
4.	Предполагаемое использование	24
5.	Общая информация по технике безопасности	24
6.	Другие опасности	27
7.	Технические данные	28
8.	Крепление и эксплуатация	28
9.	Транспортировка	31
10.	Рабочие инструкции	31
11.	Очистка и техническое обслуживание	33
12.	Хранение	33
13.	Электрическое подключение	33
14.	Утилизация и переработка	34
15.	Устранение неисправностей	35
16.	Декларация о соответствии	39

1. Введение

Производитель:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ихенхаузен

Уважаемый клиент!

Мы надеемся, что использование нового инструмента приносит вам удовольствие и помогает добиться успеха.

Примечание:

В соответствии с действующим законодательством об ответственности за качество продукции производитель данного изделия не несет ответственности за ущерб, нанесенный изделию или вызванный изделием, возникший в результате:

- неправильного обращения,
- несоблюдения данного руководства по эксплуатации;
- ремонта третьими лицами, а не авторизованными специалистами по обслуживанию;
- установки неоригинальных запасных частей или использования неоригинальных компонентов при замене запасных частей;
- применения не по назначению;
- выхода из строя электрической системы, произошедший из-за несоблюдения электрических правил и норм VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Рекомендации:

Перед установкой и первым использованием устройства внимательно прочтите весь текст руководства по эксплуатации. Руководство по эксплуатации призвано помочь пользователю ознакомиться с машиной и воспользоваться возможностями ее применения в соответствии с рекомендациями. В руководстве по эксплуатации включены важные инструкции по безопасной, правильной и экономичной эксплуатации машины, по предотвращению опасностей, по минимизации затрат на ремонт и простоев, а также по повышению надежности и продлению срока службы машины.

Помимо правил техники безопасности, изложенных в руководстве по эксплуатации, вы также должны соблюдать правила, применимые к эксплуатации машины в вашей стране. Всегда держите упаковку с руководством по эксплуатации вместе с электроинструментом и храните его в пластиковом чехле для защиты от грязи и влаги.

Внимательно читайте руководство по эксплуатации перед каждым использованием машины и тщательно следуйте изложенной в нем информации. Эксплуатировать машину могут только лица, прошедшие инструктаж по эксплуатации машины и проинформированные о связанных с ней опасностях.

Эту машину могут использовать лица, достигшие установленного минимального возраста. Помимо требований безопасности, изложенных в настоящем руководстве по эксплуатации, и действующих в вашей стране норм, вам следует соблюдать общепризнанные технические правила, касающиеся эксплуатации деревообрабатывающих станков.

Мы не несем ответственности за ущерб или несчастные случаи, возникшие из-за несоблюдения настоящих инструкций, включая инструкции по технике безопасности.

2. Описание устройства (Рис. А–АС)

1. Дверца корпуса
2. Замок дверцы
3. Защитное устройство пильного полотна
4. Направляющая пильного полотна
5. Продольный упор
6. Расширитель стола
7. Столешница
8. Зажимной рычаг
9. Рама
10. Переключатель
11. Рукоятка для натяжения пильного полотна
12. Рукоятка для натяжения ремня
13. Регулировочная рукоятка для кожуха пильного полотна
14. Измеритель угла (не показан / дополнительная принадлежность)
15. Подрамник

3. Комплект поставки

- Пила
- Пильный стол
- Фиксирующая пластина
- Рельс со шкалой
- Толкатель
- Продольный упор
- Шестигранный ключ
- Отвертка
- Гаечный ключ с открытым зевом (2 шт.)

- Опорные ножки (4 шт.) (a)
- Поперечный элемент, верхний (2 шт.) (d)
- Продольный элемент, верхний (2 шт.) (e)
- Поперечный элемент, нижний (2 шт.) (b)
- Продольный элемент, нижний (2 шт.) (c)
- Резиновая ножка (4 шт.) (f)
- Комплект колес (g)
- Расширитель стола с направляющей для продольного выравнивающего упора
- Крепежные материалы
- Оригинальное руководство по эксплуатации

4. Предполагаемое использование

Ленточная пила предназначена для продольной и поперечной резки древесины и древесных материалов. Для резки круглых материалов необходимо использовать подходящие удерживающие приспособления.

Оборудование должно использоваться только по назначению. Любое другое использование считается случаем неправильной эксплуатации. Пользователь или оператор, а не производитель, будут нести ответственность за ущерб или травмы любого типа, возникшие в результате нарушения этого требования. Эксплуатировать машину разрешается только с подходящими пильными полотнами. Для правильного использования машины необходимо также соблюдать инструкции по технике безопасности и руководства по сборке и эксплуатации, содержащиеся в настоящем руководстве.

Все лица, использующие и обслуживающие оборудование, должны быть ознакомлены с настоящим руководством и проинформированы о потенциальных опасностях, связанных с оборудованием.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо изменения, внесенные в машину, а также за любой ущерб, возникший в результате таких изменений.

Даже если машина используется по назначению, все равно невозможно исключить некоторые остаточные факторы риска. В связи с конструкцией и дизайном машины могут возникнуть следующие опасности:

- Повреждение слуха, если не использовать подходящие наушники.
- Вредные выбросы древесной пыли при использовании в закрытых помещениях.

- Контакт с пильным полотном в открытой зоне пиления.
- Травмы (порезы) при замене лезвия.
- Травмы от вылетевших заготовок или частей заготовок.
- Раздавленные пальцы.
- Отдача.
- Наклон заготовки из-за недостаточной поддержки.
- Прикосновение к лезвию.
- Катапультирование кусков древесины и заготовок.

Обратите внимание, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих, торговых или промышленных целях. Наша гарантия будет аннулирована, если машина будет использоваться в коммерческих, торговых или промышленных целях, а также в любых других аналогичных целях.

5. Общая информация по технике безопасности

Общая информация по технике безопасности при работе с электроинструментами

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электроинструменту.

Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к электроинструменту, работающему от сети (проводному) или работающему от аккумуляторной батареи (беспроводному).

- 1) **Безопасность на рабочем месте**
 - a) **Содержите свое рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Загроможденные или темные места способствуют несчастным случаям.
 - b) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасной среде, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.**

Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.

- c) **Не допускайте детей и посторонних лиц к работающему электроинструменту.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.
- 2) **Электробезопасность**
 - a) **Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте никакие переходные вилки с заземленными электроинструментами.** Использование немодифицированных вилок и соответствующих розеток снизят риск поражения электрическим током.
 - b) **Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током повышается, если ваше тело заземлено.
 - c) **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
 - d) **Не допускайте неправильного обращения со шнуром. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отключения электроинструмента. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей.** Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
 - e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на открытом воздухе.** Использование шнура, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
 - f) **Если эксплуатация электроинструмента во влажном месте неизбежна, используйте источник питания, защищенный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- 3) **Личная безопасность**
 - a) **Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом.**

Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств.

Малейшая невнимательность при работе с электроинструментами может привести к серьезным травмам.

- b) **Используйте средства индивидуальной защиты и всегда надевайте защитные очки.** Защитные средства, такие как защитная пылевая маска, нескользящая защитная обувь, защитная каска или защита органов слуха, используемые в соответствующих условиях, позволят снизить риск получения травм.
- c) **Предотвращайте непреднамеренный запуск. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, а также перед поднятием или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении.** При переноске электроинструментов не держите палец на переключателе и не подавайте питание на электроинструменты, у которых переключатель находится в положении «включено». Это может привести к несчастным случаям.
- d) **Перед включением электроинструмента уберите все регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Гаечный ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- e) **Избегайте неправильной позы. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Надевайте подходящую одежду. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- g) **Если предусмотрены устройства для подключения систем пылеудаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются правильно.** Использование пылеулавливающих устройств может снизить опасность, связанную с пылью.
- h) **Не позволяйте приобретенному опыту частого использования инструментов усыпить вашу бдительность и заставить вас пренебречь принципами безопасности при работе с инструментами.** Неосторожное действие может привести к серьезной травме за доли секунды.

4) Использование электроинструментов и уход за ними

- a) **Не применяйте силу к электроинструменту. Используйте подходящий для ваших целей электроинструмент.** Подходящий электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее с той скоростью, на которую он рассчитан.
- b) **Не пользуйтесь электроинструментом, если переключатель не включает и не выключает его.**

Любой электроинструмент, который невозможно контролировать с помощью переключателя, опасен и должен быть отремонтирован.

- c) **Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отсоедините вилку от источника питания и/или снимите аккумуляторную батарею (если она съемная) с электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- e) **Поддерживайте исправность электроинструментов и принадлежностей. Проверьте наличие перекосов или заедания движущихся частей, поломок деталей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения электроинструмента отремонтируйте его перед использованием.** Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.
- f) **Следите за тем, чтобы режущие инструменты оставались чистыми и острыми.** Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками режут легче и проще в управлении.
- g) **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с данными инструкциями. Примите во внимание условия и характер предстоящей работы.** Использование электроинструмента для операций, отличных от предусмотренных, может привести к возникновению опасной ситуации.

- h) **Держите ручки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

5) Обслуживание

- a) **Поручите обслуживание вашего электроинструмента квалифицированному специалисту по ремонту и используйте только идентичные запасные части.** Это обеспечит безопасность вашего электроинструмента.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Этот электроинструмент во время работы генерирует электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах это поле может нарушить работу активных или пассивных медицинских имплантатов. Чтобы предотвратить риск серьезных или смертельных травм, мы рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами проконсультироваться со своим врачом и производителем медицинского имплантата перед работой с электроинструментом.

Дополнительные инструкции по технике безопасности

- При выполнении любых работ по техническому обслуживанию лезвия надевайте защитные перчатки!
- При резке древесины круглой или неправильной формы используйте приспособление, чтобы закрепить заготовку и предотвратить ее проворачивание.
- При резке досок в вертикальном положении используйте приспособление для предотвращения отдачи.
- Для соблюдения норм выбросов пыли при деревообработке и обеспечения надежной работы следует подключить систему пылеудаления, рассчитанную на скорость воздуха 20 м/с.
- Передайте инструкции по технике безопасности всем лицам, работающим на станке.
- Не используйте эту пилу для распиловки дров.
- Станок оснащен предохранительным выключателем, предотвращающим его случайное повторное включение после сбоя электропитания.
- Перед первым использованием станка убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению вашей электросети.

- Если вы используете кабельную катушку, весь кабель необходимо снять с катушки.
- Персонал, работающий на станке, не должен отвлекаться.
- Обратите внимание на направление вращения двигателя и ленточной пилы.
- Никогда не разбирайте устройства безопасности станка и не выводите их из эксплуатации.
- Никогда не режьте заготовки, которые слишком малы, чтобы их можно было надежно удерживать в руке.
- Никогда не удаляйте занозы, стружку или застрявшие куски древесины из работающего пыльного полотна.
- Обязательно соблюдайте предотвращение несчастных случаев, действующее в вашем регионе, а также все другие общепринятые правила безопасности.
- Обратите внимание на информацию, опубликованную вашими профессиональными ассоциациями.
- Важно! Поддерживайте длинные заготовки (например, с помощью роликового стола), чтобы предотвратить их провисание в конце резки.
- При транспортировке пилы убедитесь, что защитный кожух лезвия (3) находится в нижнем положении.
- Защитные кожухи не должны использоваться для перемещения или нецелевого использования станка.
- Лезвия, имеющие деформацию или какие-либо повреждения, использовать нельзя.
- Если пыльное полотно изношено, замените его.
- Никогда не пользуйтесь станком, если открыты дверца, защищающая лезвие, или съемное защитное устройство.
- Убедитесь, что выбранная вами пила и скорость соответствуют разрезаемому материалу.
- Не начинайте очистку лезвия, пока оно полностью не остановится.
- Для прямой резки небольших заготовок с продольным упором необходимо использовать толкатель.
- При работе с пыльными полотнами и грубыми материалами надевайте перчатки.
- Во время транспортировки защитный кожух ленточной пилы должен находиться в самом нижнем положении, близко к верстаку.
- Для резки под углом при наклонном столе параллельный упор необходимо расположить в нижней части стола.

- Никогда не используйте защитный кожух для подъема или транспортировки.
- Убедитесь, что защитные кожухи ленточной пилы используются и правильно отрегулированы.
- Держите руки на безопасном расстоянии от полотна ленточной пилы. Для узких резок используйте толкатель.
- Регулируемые защитные устройства необходимо устанавливать как можно ближе к заготовке.
- Толкатель необходимо хранить на предназначенном для него устройстве так, чтобы к нему можно было легко добраться из обычного рабочего положения и чтобы он всегда был готов к использованию.
- В нормальном рабочем положении оператор находится перед станком.
- Не используйте охлаждающие жидкости. Использование воды или других охлаждающих жидкостей может привести к поражению электрическим током.
- Не пользуйтесь инструментом, если открыта крышка доступа к пыльному полотну. Контакт с движущимися частями может привести к травме.

6. Другие опасности

- Машина изготовлена с использованием современных технологий и в соответствии с общепризнанными правилами безопасности. Тем не менее, это не гарантирует полное отсутствие опасностей.
- Опасность травмирования пальцев и рук вращающейся пилой из-за неправильного обращения с заготовкой. Опасность получения травмы отбрасываемой заготовкой из-за неправильного обращения, например при работе без толкателя.
 - Риск нанесения вреда здоровью из-за древесной пыли и щепы. Используйте средства индивидуальной защиты, например защитные очки. Используйте подходящий пылеудаляющий аппарат.
 - Опасность получения травмы из-за неисправного ленточного полотна. Регулярно проверяйте ленточное полотно на наличие дефектов.
 - Опасность травмирования пальцев и рук при замене ленточного полотна. Надевайте защитные перчатки.
 - Опасность получения травмы из-за запуска ленточного полотна при включении станка.
 - Использование неправильных или поврежденных сетевых кабелей может привести к электротравмам.

- Опасность для здоровья при работе с ленточной пилой из-за длинных волос и свободной одежды. Используйте средства индивидуальной защиты, такие как сетка для волос и облегающая одежда.
- Даже если приняты все меры безопасности, некоторые остаточные опасности, которые пока не очевидны, все еще могут присутствовать.
- Оставшиеся опасности можно свести к минимуму, следуя инструкциям в разделах «Общие правила техники безопасности», «Правильное использование» и во всем руководстве по эксплуатации.

7. Технические данные

Электродвигатель	220 – 240 В~ / 50 Гц
Мощность	S1 750 Вт
Вращение	1400 об/мин
Длина пильного полотна	2240 мм
Ширина пильного полотна	6-15 мм
Скорость резки I	360 м/мин
Скорость резки II	720 м/мин
Высота прохода	0 - 170 мм
Ширина прохода	305 мм
Размер стола	500 x 400 мм
Диапазон поворота стола	0° до 45°
Макс. размер заготовка	600 x 600 x 170 мм
Общий вес	59 кг

Заготовка должна иметь минимальную высоту 3 мм и минимальную ширину 10 мм.

Общие значения шума определены в соответствии со стандартом EN 62841.

Уровень звукового давления L_{pA}	77,4 дБ
Погрешность K_{pA}	3 дБ
Уровень звуковой мощности L_{WA}	90,4 дБ
Погрешность K_{WA}	3 дБ

Используйте защиту органов слуха.

Воздействие шума может привести к потере слуха. Общие значения вибрации (сумма векторов трех направлений) установлены в соответствии со стандартом EN 62841.

Указанные значения общего уровня шума были измерены в соответствии со стандартизированной процедурой испытаний и могут использоваться для сравнения одного электроинструмента с другим. Указанное значение выбросов устройства также может быть использовано для первоначальной оценки нагрузки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Значения уровня шума могут отличаться от указанных значений при фактическом использовании электроинструмента в зависимости от типа и способа использования электроинструмента, а также от типа обрабатываемой заготовки.

Постарайтесь свести уровень стресса к минимуму. Например, ограничьте время работы. При этом необходимо учитывать все части рабочего цикла (например время, когда электроинструмент выключен, или время, когда он включен, но не работает под нагрузкой).

8. Крепление и эксплуатация

⚠ Внимание!

Перед первым использованием убедитесь, что изделие полностью собрано!

- Откройте упаковку и осторожно извлеките устройство.
- Снимите упаковочный материал, а также упаковочные и транспортировочные крепления (если таковые имеются).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте устройство и его комплектующие на предмет повреждений, полученных при транспортировке.
- По возможности сохраните упаковку до истечения гарантийного срока.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Устройство и упаковочные материалы не являются игрушками! Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами, пленкой и мелкими деталями! Существует риск проглатывания и удушья!

Убедитесь, что станок установлен устойчиво, т.е. закреплён болтами на верстаке или прочном основании. Для этой цели в основании станка имеется два отверстия.

- Пильный стол должен быть правильно установлен.
- Перед включением станка все крышки и защитные устройства должны быть правильно установлены.
- Полотно должно иметь возможность свободно вращаться.
- При работе с ранее обработанной древесиной следите за наличием посторонних предметов, таких как гвозди, шурупы и т. д.
- Перед включением переключателя убедитесь, что пильное полотно установлено правильно и что движущиеся части оборудования работают плавно.
- Перед подключением оборудования к электропитанию убедитесь, что данные на заводской табличке соответствуют данным электросети.

Инструменты для сборки

- 1 инженерный ключ SW 10/13

8.1 Монтаж основания (рис. B + C + D)

Детали для установки:

- 4 ножки-подставки (а)
- подставки под распорки ниже: 2 длинных (б) + 2 коротких (в)
- подставки под распорки выше: 2 длинных (д) + 2 коротких (е)
- 4 резиновые ножки (ф), 4 шайбы 8, 4 гайки М8
- Детали крепления (24 болта с квадратным подголовком М8х16, 4 шестигранных винта М8х45, 32 шайбы 8, 28 гаек М8, 4 стопорных кольца М8)
- 2 колеса с креплением колеса (г) (2 стопорных винта М8х20, 2 шайбы 8, 2 стопорные гайки М8).
- Во время установки слегка затяните все винты вручную.
- Установите 4 резиновые ножки на основание.
- Прикрепите одну распорку стойки снизу (b + c) с помощью 2 винтов М8 х 16, 2 шайб и 2 гаек к ножкам стойки (а).
- Установите стойки рамы выше (d + e), каждую с помощью 4 болтов с квадратным подголовком М8 х 16, 4 шайб и 4 гаек на ножки рамы (а), как показано на рис. С.
- Установите два колеса, используя крепление колеса (г) с 2 стопорными болтами М8х20; 2 шайбы 8 и 2 стопорными гайками М8 (рис. С + D)

- Поместите картонную коробку позади станка, а затем осторожно наклоните станок назад, пока он не встанет на корпус.
- Установите ранее собранную раму (рис. С) под опорную плиту ленточной пилы; прикрепите ее вручную с помощью 4 шестигранных болтов М8х45, 8 шайб, 4 стопорных колец и 4 шестигранных гаек.
- Установите станок вместе с основанием на ровную поверхность и надежно затяните все винты и гайки.

8.2 Сборка рабочего стола (рис. E–J)

- Вставьте вставку стола (h) в предназначенное для этого углубление в рабочем столе (7) (рис. E). (Для замены разберите рабочий стол в обратном порядке.)
- Вставьте полотно ленточной пилы в паз на столе станка. Установите стол станка на направляющую так, чтобы крепежный винт (i) прошел через кронштейн (j). (Рис. F + G)
- Плотно закрепите стол станка барашковой гайкой (k) (рис. E + H).
- Убедитесь, что полотно ленточной пилы свободно вращается и не касается стола.
- Установите на стол болт М6х40 с двумя шайбами и гайкой. (Рис. I)
- Используя регулировочный винт (l), отрегулируйте стол под прямым углом. – Используйте угольник –
- Поверните регулировочный винт (l) и затяните барашковую гайку (k).
- Установите указатель шкалы (m) на 0.
- Отрегулируйте шкалу угла (o):
- Ослабив винты (n) и сдвинув угловую шкалу (o), пока стрелка шкалы (m) не укажет на 0. Затяните винты.

8.3 Установка расширителя стола (Рис. K + L + M + N + O)

Снимите два болта и шайбы (p) с расширителя стола (6). (Рис. K)

Надвиньте расширитель стола (6) на стол, установленный на станке. Убедитесь, что зажимной рычаг (8) открыт (рис. L + M).

Полностью надвиньте расширитель стола на стол (рис. N), чтобы закрепить два болта (p) с обеих сторон. (Рис. O) Обязательно установите болты (p) с обеих сторон. Два болта используются для ограничения расширителя стола.

8.4 Установка параллельного упора (рис. P)

- Установите параллельный упор (5), расположив его сзади и зафиксировав зажимной рычаг (q) в нижнем положении.
- При демонтаже потяните зажимной рычаг (q) вверх и снимите параллельный упор (5).
- Усилие зажима параллельного упора можно отрегулировать с помощью задней рифленой гайки (r).

8.5 Регулировка ширины резки (рис. P + Q)

- При продольной резке деревянных заготовок необходимо использовать параллельный упор (5).
- Установите параллельный упор (5) на направляющую (v) слева или справа от пильного полотна.
- На направляющей параллельного упора (5) нанесены 2 шкалы (s/t), которые показывают расстояние между упором и пильным полотном.
- Отрегулируйте параллельный упор (5) до требуемого размера в окне (u) и зафиксируйте параллельный упор с помощью зажимного рычага (q) (рис. P).

8.6 Использование расширителя стола (рис. R–T)

- Всегда используйте расширитель стола (6) при работе с особенно широкими заготовками.
- Ослабьте зажимной рычаг (8) и выдвиньте расширитель стола настолько, чтобы распиливаемая заготовка могла лежать на нем, не опрокидываясь. (Рис. T)

8.7 Замена пильного полотна (рис. U + V)

Внимание: Выньте вилку из розетки!

- Снимите параллельный упор и расширитель стола в обратном порядке (рис. K–P).
- Откройте защитный кожух ленточной пилы сверху и снизу.
- Ослабьте натяжение пильного полотна с помощью зажимного винта (11), снимите полотно. (Рис. U)
- Установите новое пильное полотно.

Боковая коррекция (рис. U)

- Пильное полотно должно проходить по центру шкивов.
- Поверните верхний ленточный шкив вручную в направлении резки и выполните боковую коррекцию с помощью рукоятки (w).

Внимание! После нескольких оборотов пильное полотно должно проходить по центру шкива. Визуальный осмотр!

- Поворачивайте шкив вручную в направлении резки, одновременно устанавливая конечное натяжение с помощью натяжного винта (11). Степень натяжения зависит от ширины пильного полотна. Широкие пильные полотна необходимо натягивать сильнее, чем узкие.
- После успешной установки надежно затяните контргайку (x). Закройте кожух.
- Внимание: Слишком сильное натяжение приведет к преждевременному разрыву.
- Установите расширитель, выполнив действия в обратном порядке. (Рис. K–O)
- После окончания работы всегда уменьшайте натяжение, ослабив натяжной болт (11).

8.8 Установка числа оборотов (Рис. V + W + X)

Выньте вилку из розетки!

- Откройте нижний кожух.
- Ослабьте ремень с помощью рукоятки для натяжения (12).
- Установите ремень в желаемое положение. (S1 или S2).
- Натяните ремень с помощью рукоятки для натяжения (12).
- Закройте нижний кожух.

Диапазон оборотов:

- Частота вращения 1 степени 360 м/мин.
 - Для обработки твердой древесины, материалов, подобных твердой древесине, а также для тонкой резки.
- Частота вращения 2 степени 720 м/мин.
 - Для обработки мягкой древесины и грубых распилов.

8.9 Направляющая пильного полотна (рис. Y)

Регулировка направляющей пильного полотна осуществляется с помощью фиксирующей кнопки (13). Верхнюю направляющую пильного полотна можно регулировать по высоте заготовки от 0 до 175 мм.

Минимальный зазор до заготовки обеспечивает оптимальное направление пильного полотна и безопасную работу.

Подшипники обратного давления (рис. Z + AA)

Подшипники обратного давления (y) воспринимают давление подачи заготовки.

Установите верхний и нижний подшипник таким образом, чтобы он слегка касался задней части пильного полотна. Затяните винты (aa). Расстояние должно быть 0,5 мм.

Верхние направляющие ролики (рис. Z)

Установите верхние направляющие ролики (z) на соответствующую ширину пильного полотна. Передние кромки направляющих роликов не должны выступать за основание зубьев пильного полотна. Когда направляющие ролики слегка коснутся пильного полотна, затяните винты (aa).

Нижние направляющие пальцы (рис. AA)

Установите нижние направляющие пальцы (ab) на соответствующую ширину пильного полотна. Передние кромки направляющих пальцев не должны выступать за основание зубьев пильного полотна. Когда направляющие пальцы слегка коснутся пильного полотна, затяните установочные винты (ac).

Пильное полотно не должно заклинивать!

Хранение толкателя (рис. AB)

Чтобы толкатель (ae) всегда был под рукой, повесьте его на предназначенное для этого приспособление (ad) в верхней левой части ленточной пилы.

8.10 Поперечная разметка (14) (опционально) (Рис. AC)

- Вставьте боковой упор (aj) в паз (af) на верстаке пилы.
- Ослабьте зажимной винт (ag).
- Поворачивайте боковой упор (aj) до тех пор, пока не будет установлен нужный угол. Стрелка на боковом упоре указывает установленный угол.
- Снова затяните винт рукоятки (ag).
- Упорную планку (ai) можно сдвинуть к боковому упору (aj). Для этого ослабьте винты с накатанной головкой (ah) и сдвиньте упорную планку (ai) в желаемое положение. Снова затяните винты с накатанной головкой (ah).
- Внимание! Не сдвигайте упорную планку (ai) слишком далеко в направлении пильного полотна.

8.11 Переключатель (рис. A)

- Чтобы включить станок, нажмите зеленую кнопку «1» (10). Перед началом распиловки подождите, пока пильное полотно не достигнет максимальной скорости вращения.

- Чтобы снова выключить станок, нажмите красную кнопку «0» (10).

Внимание!

При работе со станком должны быть установлены все защитные устройства и ограждения. Верхний и нижний ленточный шкив защищены неподвижным кожухом и шарнирной крышкой. При открытии крышки станок выключается. Запуск возможен только при закрытой крышке.

9. Транспортировка

Осторожно: При подъеме станка обращайтесь внимание на ее вес и позовите на помощь еще одного человека!

Используйте оборудование для транспортировки. Встаньте сбоку от колес. Потяните верхнюю часть станка на себя, чтобы он встал на два колеса и его можно было передвигать. Держите станок за раму (9).

Внимание! Обратите внимание на высокий центр тяжести станка.

Внимание! Никогда не используйте разделительные защитные ограждения для подъема или транспортировки станка.

10. Рабочие инструкции

Следующие рекомендации являются примерами безопасного использования ленточных пил.

Следующие безопасные методы работы следует рассматривать как вспомогательные средства обеспечения безопасности. Их невозможно применять полностью или всесторонне для каждого случая применения. Они не могут охватить все возможные опасные условия и должны интерпретироваться с осторожностью.

- При работе в закрытых помещениях подключите станок к вытяжному устройству.
- Ослабляйте пильное полотно, когда станок не работает (например, после окончания работы). Прикрепите к станку памятку о натяжении пильного полотна для следующего оператора.
- Соберите неиспользованные пильные ленты и храните их в сухом месте. Перед использованием проверьте на наличие дефектов, таких как зазубрины или трещины. Не используйте испорченные пильные ленты!

- При работе с ленточными пилами надевайте подходящие перчатки.
- Перед началом работы все защитные и предохранительные устройства должны быть надежно закреплены на станке.
- Никогда не чистите пыльную ленту или направляющую ленточной пилы ручной щеткой или скребком во время работы пыльной ленты. Покрытые смолой пыльные ленты снижают безопасность работы и должны регулярно очищаться.
- Для вашей безопасности надевайте защитные очки и защиты органов слуха. Если у вас длинные волосы, наденьте сетку для волос. Свободные рукава закатайте выше локтей.
- Во время работы всегда располагайте направляющую ленточной пилы как можно ближе к заготовке.
- Рабочая зона и место вокруг станка должны быть хорошо освещены.
- Используйте параллельный упор при прямых резках, чтобы предотвратить наклон или соскальзывание заготовки.
- При работе с узкими заготовками с ручной подачей используйте толкатель.
- Для угловых резок переместите пыльный стол в соответствующее положение и направьте заготовку.
- Для нарезки шипов «ласточкин хвост», зубцов или клиньев поверните пыльный стол в положение «плюс» и «минус». Заготовка должна направляться безопасным способом.
- Для дугообразных и нерегулярных разрезов равномерно прижимайте заготовку обеими руками, сложив пальцы вместе. Удерживайте заготовку руками в безопасной зоне.
- Для повторяющихся дугообразных или нерегулярных разрезов используйте шаблон.
- При резке круглых деталей следите за тем, чтобы заготовка не двигалась.
- Для безопасной работы при поперечной резке используйте специальный шаблон для поперечной резки.

10.1 Выполнение продольных резок (Рис. AD)

Здесь заготовка разрезается в продольном направлении.

- Расположите продольный упор (5) с левой стороны (если это возможно) пыльной ленты в соответствии с желаемой шириной.
- Опустите направляющую ленточной пилы (4) на заготовку. (8.9)
- Включите пилу.

- Прижмите один край заготовки к продольному упору (5) правой рукой, при этом плоская сторона должна лежать на пыльном столе (7).
- Равномерно продвигайте заготовку вдоль продольного упора (5) в пыльное полотно.
- Важно: Длинные заготовки необходимо закрепить от опрокидывания в конце процесса резки (например, с помощью размоточного станка и т. п.)
- Внимание! При обработке более узких заготовок необходимо использовать толкатель.
- Толкатель (ae) всегда должен храниться в пределах досягаемости, на крючке (ad), предусмотренном для этой цели сбоку пилы (рис. AB).

10.2 Угловые резки (рис. J + рис. AE)

- Для выполнения угловых резок параллельно пыльному полотну можно наклонить пыльный стол (7) от 0° до 45°.
- Освободите ручку блокировки (k).
- Наклоните пыльный стол (7) вперед, пока на шкале градусов (o) не будет установлен нужный угол.
- Снова затяните ручку блокировки (k).
- Внимание: При наклонном пыльном столе (7) продольный упор (5) необходимо расположить с обращенной вниз стороны справа от ленточной пилы в направлении работы (если ширина заготовки это позволяет), чтобы зафиксировать заготовку от соскальзывания.
- Выполняйте резку, как описано в разделе 10.1.

10.3 Свободные разрезы (рис. AF)

Одной из важнейших особенностей ленточной пилы является легкость, с которой она может резать кривые и закругленные формы.

- Опустите направляющую ленточной пилы (4) на заготовку. (8.9)
- Включите пилу.
- Плотно прижмите заготовку к пыльному столу (7) и медленно вставьте ее в пыльное полотно.
- При ручной резке всегда следует работать с низкой скоростью подачи, чтобы пыльное полотно шло по желаемой линии.
- Во многих случаях бывает полезно грубо выпилить изгибы и углы на расстоянии около 6 мм от линии.
- Если необходимо распилить изгибы, которые слишком узкие для используемой ленточной пилы, необходимо сделать вспомогательные пропилы до передней поверхности изгиба, чтобы они отвалились как древесные отходы при распилении окончательного радиуса.

10.4 Выполнение резки с помощью поперечной разметки (рис. AG + рис. AC) (опционально)

- Установите поперечную разметку (14) на нужный угол (см. 8.10)
- Выполняйте резку, как описано в разделе 10.1.

11. Очистка и техническое обслуживание

⚠ Предупреждение! Перед выполнением любых работ по регулировке, техническому обслуживанию или ремонту отсоедините вилку сетевого кабеля!

Общие меры по техническому обслуживанию

Время от времени протирайте станок тряпкой от стружки и пыли. Чтобы продлить срок службы инструмента, смазывайте вращающиеся части маслом один раз в месяц. Не смазывайте двигатель маслом. При чистке пластика не используйте едкие средства.

Очистка

По возможности следите за тем, чтобы защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя были максимально очищены от пыли и грязи. Протрите изделие чистой тканью или обдуйте сжатым воздухом под низким давлением.

Рекомендуется чистить устройство сразу после каждого использования.

Регулярно очищайте изделие влажной тканью с небольшим количеством мягкого мыла. Не используйте чистящие средства или растворители: они могут повредить пластиковые детали оборудования. Убедитесь, что вода не проникает в устройство. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

Обслуживание

Внутри оборудования нет деталей, требующих дополнительного обслуживания.

Информация по обслуживанию

Обратите внимание, что следующие детали данного изделия подвержены нормальному или естественному износу и поэтому их также необходимо использовать в качестве расходных материалов.

Изнашиваемые части*: графитовые щетки, пыльное полотно, вставки для стола; клиновидный ремень

* может не входить в комплект поставки!

Запасные части и аксессуары можно приобрести в нашем сервисном центре. Для этого отсканируйте QR-код на обложке.

12. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом, защищенном от мороза и недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения — от 5 до 30°C.

Накройте электроинструмент, чтобы защитить его от пыли и влаги.

Накройте электроинструмент, чтобы защитить его от пыли и влаги.

Храните руководство по эксплуатации вместе с электроинструментом.

13. Электрическое подключение

Установленный электродвигатель подключен и готов к работе. Подключение соответствует соответствующим стандартам VDE и DIN. Сетевое питание со стороны потребителя и используемая удлинительная линия должны соответствовать этим нормам.

Важная информация

В случае перегрузки двигатель автоматически отключится. После периода охлаждения (время варьируется) двигатель можно снова включить.

Неисправное электрическое подключение

На электрических кабелях часто происходит повреждение изоляции.

Причины:

- Следы перетаскивания, если электрические кабели проходят через оконные или дверные проемы.
- Перегибы из-за неправильного крепления или прокладки электрических кабелей.
- Порезы, вызванные наездом на электрический кабель.
- Повреждения изоляции, вызванные выдергиванием электрического кабеля из настенной розетки.
- Трещины из-за старения изоляции.

Не используйте электрические кабели с такими дефектами, так как поврежденная изоляция представляет угрозу для жизни.

Регулярно проверяйте электрические кабели на предмет повреждений. Во время проверки убедитесь, что электрические кабели отключены от электросети. Электрические кабели должны соответствовать действующим нормам VDE и DIN. Используйте только электрические кабели с маркировкой «H05VV-F».

Маркировка соединительного кабеля с указанием типа обязательна.

Электродвигатель переменного тока

- Напряжение сети должно быть 220 – 240 В~.
- Удлинительные кабели длиной до 25 м должны иметь поперечное сечение 1,5 мм².

Подключения и ремонтные работы на электрооборудовании могут выполнять только электрики.

В случае возникновения вопросов, предоставьте следующую информацию:

- Тип тока для двигателя
- Данные двигателя - заводская табличка
- Данные машины — заводская табличка

Тип подключения Y

Если необходимо заменить соединительный кабель питания, это должен сделать производитель или его представитель во избежание угроз безопасности.

14. Утилизация и переработка

Информация об упаковке



Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке. Утилизируйте упаковку экологически безопасным способом.

Примечание в соответствии с Законом об электрическом и электронном оборудовании [ElektroG]



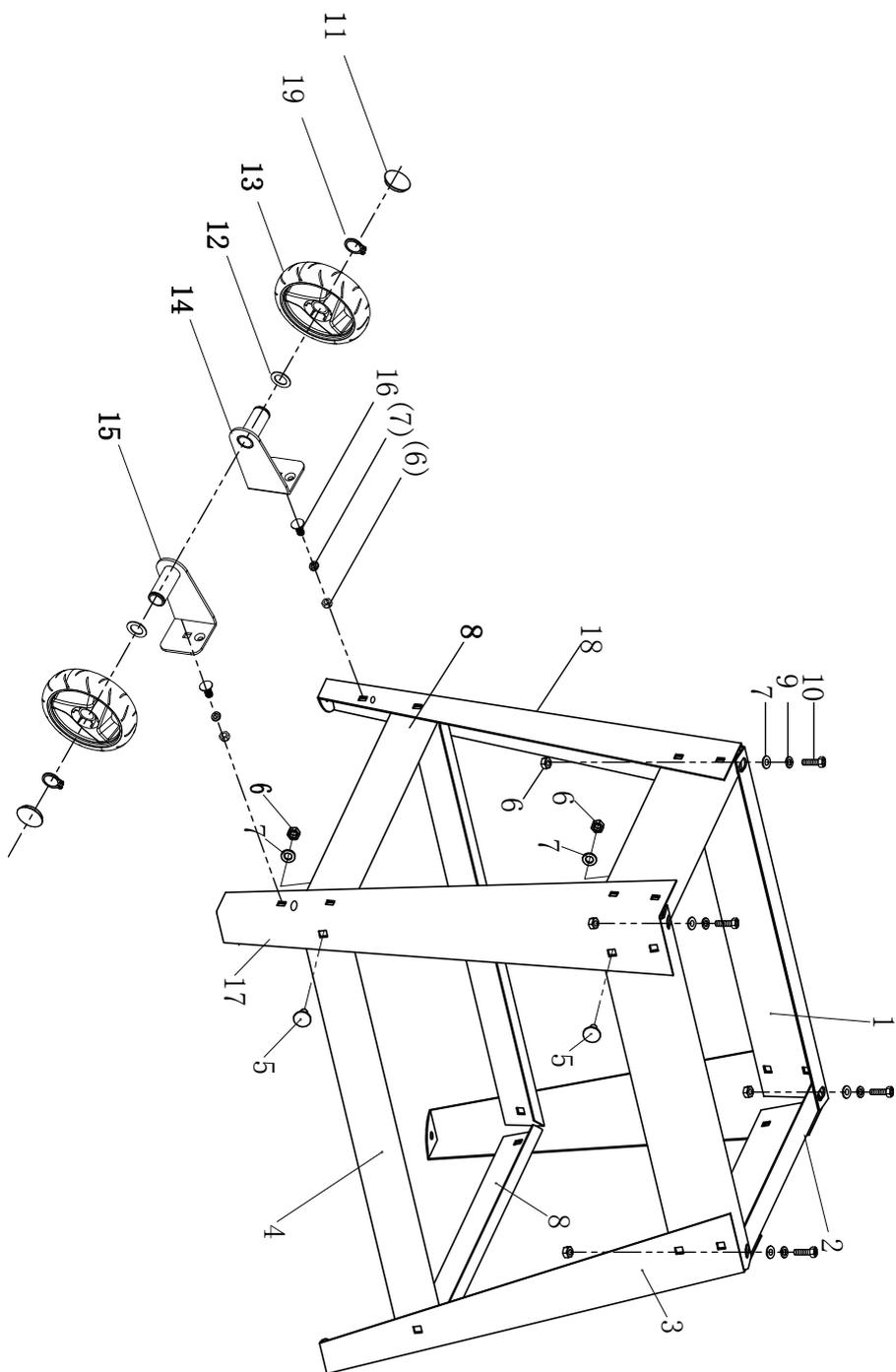
Отходы электрического и электронного оборудования не относятся к бытовым отходам. Их необходимо собирать и утилизировать отдельно!

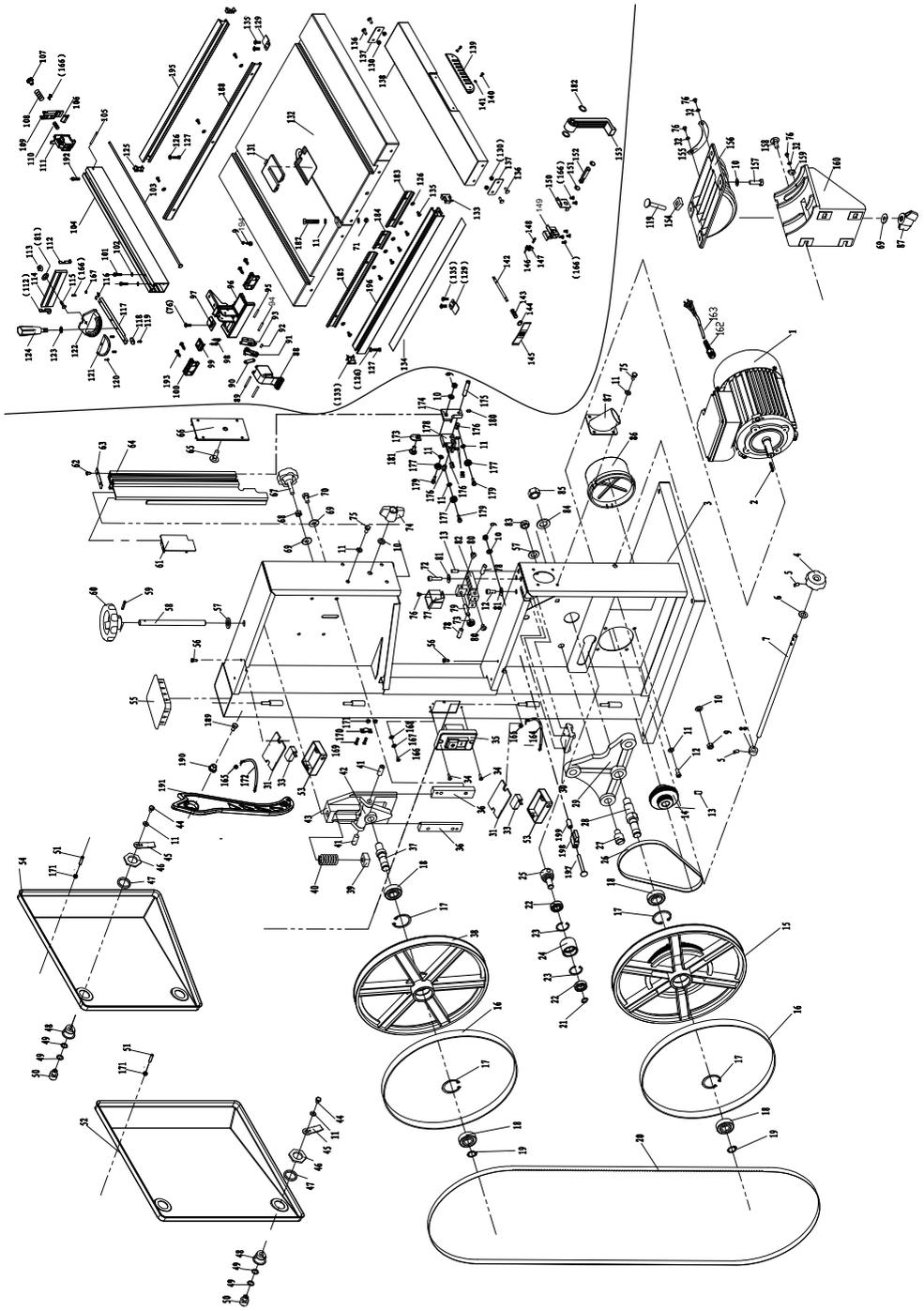
- Использованные батареи или аккумуляторы, которые не установлены на постоянной основе в старом устройстве, перед утилизацией необходимо извлечь неразрушающим способом. Их утилизация регулируется законом о батареях.

- Владельцы или пользователи электрических и электронных устройств обязаны по закону вернуть их после использования.
- Конечный пользователь несет ответственность за удаление своих личных данных со старого устройства, которое подлежит утилизации!
- Символ перечеркнутого мусорного бака означает, что отработанное электрическое и электронное оборудование нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.
- Отходы электрического и электронного оборудования можно сдать бесплатно в следующих местах:
 - Общественные пункты утилизации или сбора (например, муниципальные промышленные зоны)
 - Точки продажи электроприборов (стационарные и онлайн), при условии, что продавцы обязаны принять их обратно или предлагают сделать это добровольно.
 - До трех отработанных электроприборов каждого типа с длиной ребра не более 25 сантиметров можно бесплатно вернуть производителю без предварительной покупки нового устройства у производителя или сдачи в другой авторизованный пункт приема в вашем районе.
 - Дополнительные условия возврата от производителей и дистрибьюторов можно получить в соответствующей службе поддержки клиентов.
- Если производитель доставляет новое электрическое устройство в частное домохозяйство, производитель может организовать бесплатный вывоз старого электрического устройства по запросу конечного пользователя. Для этого обратитесь в сервисный центр производителя.
- Данные заявления применимы только к устройствам, установленным и продаваемым в странах Европейского Союза и подпадающим под действие Европейской директивы 2012/19/EC. В странах за пределами Европейского Союза могут применяться иные положения относительно утилизации электрических и электронных приборов.

15. Устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Помощь
Двигатель не работает	Неисправен двигатель, кабель или вилка, перегорели предохранители	Поручите осмотр машины специалисту. Никогда не ремонтируйте двигатель самостоятельно. Опасность! Проверьте предохранители и замените их при необходимости
	Крышка корпуса открыта (концевой выключатель)	Закройте крышку корпуса
Двигатель запускается медленно и не достигает рабочей скорости.	Напряжение слишком низкое, катушки повреждены, конденсатор сгорел	Обратитесь к поставщику коммунальных услуг для проверки напряжения. Поручите осмотр двигателя специалистам. Привлеките специалиста к замене конденсатора
Двигатель издает чрезмерный шум	Катушки повреждены, двигатель неисправен	Поручите осмотр двигателя специалисту
Двигатель не развивает полную мощность.	Перегружены цепи в сети (лампы, другие двигатели и т. д.).	Не используйте другое оборудование или двигатели в той же цепи.
Двигатель легко перегревается.	Перегрузка двигателя, недостаточное охлаждение двигателя	Избегайте перегрузки двигателя во время резки, удаляйте пыль с двигателя, чтобы обеспечить его оптимальное охлаждение
Резка пилы грубая или волнистая	Пильное полотно затупилось, форма зубьев не соответствует толщине материала	Заточите пильное полотно и/или используйте подходящее пильное полотно
Заготовка отрывается и/или раскалывается	Чрезмерное давление при резке и/или пильное полотно не подходит для использования	Вставьте подходящее пильное полотно
Пильное полотно движется не прямо	Направляющая установлена неправильно	Установите направляющую пильного полотна в соответствии с руководством по эксплуатации.
	Неподходящее пильное полотно	Выберите пильное полотно в соответствии с руководством по эксплуатации.
В процессе резки на древесине появляются следы ожогов.	Пильное полотно затупилось	Замените пильное полотно
	Неподходящее пильное полотно	Выберите пильное полотно в соответствии с руководством по эксплуатации.
Заклинивание пильного полотна во время резки	Пильное полотно затупилось	Замените пильное полотно
	Отложения на пильном полотне	Очистите пильное полотно
	Направляющая плохо установлена	Установите направляющую пильного полотна в соответствии с руководством по эксплуатации.





EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EU-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:	SCHEPPACH	
Art.-Bezeichnung:	BANDSÄGE	- HBS400
Article name:	BAND SAW	- HBS400
Nom d'article:	SCIE À RUBAN	- HBS400
Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:	5901503905	

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	Noise: measured L_{wA} = xx dB; guaranteed L_{wA} = xx dB
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		Annex V
			Annex VI
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG	Annex IV Notified Body: TÜV SÜD Produkt Service GmbH, Riedlerstr. 65, D-80339 München - Germany Notified Body No.: 0123 Certificate No.: M6A 011284 0482 Rev. 00		
	<input type="checkbox"/> 2016/1628/EU	Emission. No.:	

Standard references:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
 This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
 Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 24.09.2024

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2024
Subject to change without notice

Documents registrar: Dawid Hudzik
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer loses its rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Гарантия RU

Явные дефекты должны быть заявлены в течение 8 дней с момента получения товара. В противном случае права покупателя на рекламации в связи с такими дефектами утрачивают силу. Мы гарантируем для наших машин в случае надлежащего обращения в течение гарантийного срока, установленного законом с момента поставки, что бесплатно заменим любую деталь машины, которая доказано стала непригодной к использованию вследствие дефектного материала или производственных дефектов в течение этого периода. В отношении деталей, не изготовленных нами, мы предоставляем гарантию только в той мере, в какой имеем право на гарантийные требования к вышестоящим поставщикам. Расходы по установке новых деталей несет покупатель. Отмена продажи или уменьшение покупной цены, а также любые другие требования о возмещении убытков исключаются.

ТЕХПОДДЕРЖКА И ГАРАНТИЯ

Импортер: ООО «ВсеИнструменты.ру»

Адрес: Россия, 109451, г. Москва, ул. Братиславская, д. 16, корп.1, пом. 3

Телефон: 8 800 550 37 70

Электронная почта по общим вопросам: info@vseinstrumenti.ru

Электронная почта для официальных претензий: op@vseinstrumenti.ru

Назначенный срок службы: 5 лет

Срок гарантии: 2 года

Страна производства: Китай

Изготовитель: Qingdao Pufafu Import and Export CO., LTD

Дата производства изделия: указана на изделии

Подробная информация о сервисных центрах по РФ доступна на сайте ВсеИнструменты.ру